

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ IDvet

1- ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Следующие условия продажи применяются ко всем операциям купли-продажи, заключенными между клиентом и IDvet.

IDvet оставляет за собой право изменять эти условия в любое время. Отказ IDvet от реализации своих прав в соответствии с настоящими Условиями не должен рассматриваться как отказ от права ссылаться на них на более позднем этапе.

Если иное не согласовано в письменной форме с IDvet до продажи, эти условия принимаются клиентом и имеют приоритет перед всеми другими условиями.

2- ОТНОШЕНИЯ ПРОДАВЕЦ-КЛИЕНТ

Несмотря на конкретное письменное соглашение между сторонами, устанавливающее такие отношения, в случае продолжающихся деловых отношений между IDvet и клиентом, последний не будет получать выгоду от эксклюзивных поставок IDvet, а также не должен ожидать, что IDvet будет поддерживать эксклюзивные поставки в течение какого-либо определенного периода.

IDvet, как и клиент, может в одностороннем порядке и в любой момент принять решение о сокращении или прекращении эксклюзивных продаж. Это признается и принимается клиентом, который не должен требовать компенсации, в случае возникновения такой ситуации. Клиенту должен организовать свою деятельность и, в частности, диверсифицировать своих поставщиков, чтобы не зависеть от IDvet. Оценка этой ситуации оставлена на усмотрение клиента.

3- СПЕЦИФИКА ПРОДУКТА

Следует подчеркнуть специфический характер продукции (продукт для здоровья животных). Клиент признает, что он информирован о его характеристиках, способе его обработки, хранения, перевозки, использования и т.д. и ознакомлен с мерах предосторожности при использовании. Клиент обязуется предпринять все меры для обеспечения того, чтобы пользователи продукта обладали необходимой квалификацией и обучением для безопасного использования в соответствии с применимыми законами и правилами.

4- ЗАКАЗЫ

Заказ в письменной форме является обязательным для клиента, который не может быть аннулирован или изменен после получения его IDvet. Все заказы подлежат подтверждению IDvet, которое также должно быть отправлено в письменной форме.

5- ЦЕНЫ

Счет и оплата производятся в Евро. Любой счет или платеж в иностранной валюте принимаются только по письменному согласию с IDvet. При приеме счета или платежа в иностранной валюте, клиент несет любые убытки, которые несет IDvet в результате колебаний обменного курса по отношению к Евро, если колебания курса составляют более 5% от его стоимости. Действующие цены предоставляются по запросу клиента. IDvet может изменить эти цены в любой момент. Действующие цены - это цены, применяемые в день заказа. Они действительны только для поставок продукции, осуществляемых в течение 30 дней после подтверждения заказа. Если дата доставки превышает 30 дней после подтверждения заказа, действующей ценой будет цена, используемая на дату доставки.

В качестве исключения из вышесказанного, в заказе могут быть указаны конкретные ценовые условия, на которые также указывается срок действия.

В цены не включаются местные или национальные налоги или пошлины, которые будут применены к товару на территории, на которую осуществляется доставка. Они не включают в себя таможенные пошлины или любые другие налоги или пошлины, которые могут быть востребованы властями на территории.

6- УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

6.1 Условия платежа

Если IDvet и клиент не договорились об ином, все счета, выставленные IDvet, должны быть оплачены наличными при заказе, в евро, банковским переводом.

Условия оплаты могут быть согласованы между клиентом и IDvet для конкретного заказа, при условии, что срок годности проданного товара составит не менее шести (6) месяцев после доставки клиенту, и подлежащая оплате сумма не превышает разрешенный кредитный лимит и, что платеж гарантирован:

- Страхованием кредита в пользу IDvet, или
- Гарантией по требованию, предоставленной учреждением первого уровня, в пользу IDvet, или
- Любой другой гарантией, согласованной и принятой IDvet.

IDvet имеет право отменить такие условия оплаты в любое время и в одностороннем порядке, особенно, если произойдет одно или несколько из следующих событий:

- Условия гарантии или страхования кредита изменились;
- Подтвердилось сообщение об оплате клиентом, либо IDvet, либо третьей стороне;
- Подтвердилось, что IDvet была предоставлена ошибочная информация о клиенте, или о гарантиях, или о страховании условий оплаты.

В случае оплаты путем документарного аккредитива или письма-аккредитива, любые расходы несет клиент.

При оплате наличными по заказу скидка не применяется.

В случае, если клиент является публичной организацией, могут применяться особые условия оплаты.

6.2 Невыполненные условия платежа

IDvet оставляет за собой право приостановить все поставки до тех пор, пока не будут выплачены причитающиеся суммы, и/или

- Суммы, причитающиеся по указанному заказу или по другим заказам, уже доставленным или находящимся в процессе доставки, подлежат оплате в течение 48 часов после того, как IDvet направит официальное уведомление по факсу или электронному письму о доставке, даже в случае, если коммерческая бумага была опубликована, и/или
- IDvet, не отказываясь от каких-либо прав, в частности прав на уплату цены или возмещение убытков, может потребовать, посредством заказного письма, возврата товара за счет клиента и на его риск. Если это требует перевозки, то она осуществляется за счет неплательщика, и/или
- IDvet сохраняет за собой право аннулировать продажу и/или заказы в процессе, не нанося ущерба любым другим компенсациям и/или
- IDvet вправе требовать от клиента автоматически выплачивать штраф за каждый день просрочки, рассчитанный в соответствии с тарифом EURIBOR, увеличенным на десять (10) пунктов и применимым ко всем просроченным платежам.

Расходы за все просроченные платежи несет неплательщик. В любом случае, IDvet оставляет за собой право удерживать все депозиты, частичные платежи и другие уплаченные суммы, в качестве компенсации за ущерб и штрафы, даже в том случае, если IDvet требует возвращения продукта, в соответствии с пунктом о праве собственности.

7- ДОСТАВКА

Продажи во Франции: продукция транспортируется за личный счёт и риски клиента, если иное не оговорено сторонами.

Продажи в Заморские территории и департаменты Франции (DOM-TOM) и в другие страны: Доставка осуществляется в соответствии с условиями, выбранными обеими сторонами и предусмотренными Инкотермс. При отсутствии такого выбора, предусмотренным Инкотермс, применяется доставка EX-WORKS (Инкотермс 2010), даже в том случае, если перевозчик будет выбран IDvet. Тем не менее, Стороны могут договориться о других условиях поставки для каждого конкретного случая.

Все транспортные расходы и таможенные сборы несет клиент. В случае, если IDvet выбирает перевозчика, клиент возмещает IDvet транспортные расходы при выставлении счета-фактуры IDvet.

Доставка осуществляется в срок, указанный при подтверждении заказа клиента. Поскольку, поставляемые продукты относятся к специфическим, и могут потребовать определённое время для производства, сроки поставки являются ориентировочными и никоим образом не являются обязательными для IDvet. IDvet приложит все усилия для соблюдения предложенной даты, но не несет ответственности в случае задержки доставки продукта в указанный срок. Если указанная дата доставки не будет соблюдена, IDvet обязуется проинформировать клиента об этом.

Продукция IDvet имеет срок годности 24 месяца. В случае, если срок годности заказанного продукта составляет менее шести (6) месяцев, IDvet сообщает об этом клиенту при подтверждении заказа. Если указаный срок годности не соответствует требованиям клиента, клиент имеет право, поскольку он информирован IDvet перед отплаткой, уменьшить заказанное количество продукции или отменить весь заказ.

IDvet может отправить заказ клиента частично. Такая частичная поставка может быть оплачена полностью за весь заказ или отдельно. Поздняя частичная поставка не освобождает клиента от обязанности принимать части дальнейшие поставки. Внимание клиента должно быть обращено на тот факт, что продукция не должна храниться или использоваться при слишком низкой или слишком высокой температуре. Для получения дополнительной информации следует обратиться к инструкциям, прилагаемым к продукции. Продукция, приобретенная у IDvet, имеют стандартную и уникальную упаковку. Эта упаковка не может быть изменена клиентом в одностороннем порядке. Любое изменение упаковки, маркировки или инструкций, требуемое действующими на территории нормативными актами, должно осуществляться в соответствии с инструкциями клиента, которые он обязуется передать в IDvet вместе с заказом. За эти изменения IDvet может запросить дополнительную плату. То же самое касается случаев, когда у клиента есть особые требования к доставке товара.

IDvet разрешает экспорт своей продукции только в страну конечного назначения для использования конечным получателем или конечным(и) пользователем (-ми), указанными в данном документе. Их нельзя перепродавать, передавать или иным образом утилизировать в любой другой стране или передавать любому лицу, не являющемуся уполномоченным конечным получателем или конечным пользователем (-ми), без предварительного получения письменного разрешения от IDvet. IDvet не несет ответственности за любые несанкционированные перепродажи, передачи или использование своей продукции, и не возмещает убытки другой стороне, в отношении каких-либо санкций, штрафов, и другой

ответственности, вытекающих из несанкционированной деятельности, перепродажи, передачи или использования другой стороной.

8- ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ

Передача права собственности на товар зависит от полной его оплаты (основной суммы расходов и издержек) на дату расчёта клиентом. Клиент должен гарантировать, что всегда возможна идентификация продукции.

Клиент несет полную ответственность за риски и сохранность продукции, и, как следствие, принимает на себя полную ответственность за любой ущерб, который может понести продукция до полной оплаты

9- ЗАЩИТА ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ И ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Клиент обязуется не нарушать прав, связанных с промышленной и интеллектуальной собственностью на продукцию и сопутствующие ей патенты и товарные знаки, (а также, помимо прочего, зарегистрированные или непромышленные образцы, авторские права и другие элементы, которые защищают продукцию). Особенно это касается условий перепродажи товаров, их презентации или рекламы.

Клиент обязуется не воспроизводить и не копировать продукцию, упаковку, бренды или фирменную маркировку, методы, изобретения, технологии или ноу-хау, применяемые IDvet, а также не предпринимать никаких действий, которые могут привести к присвоению вышеуказанных элементов, независимо от того, являются ли они или нет защищенными IDvet посредством патента, товарного знака, дизайна, зарегистрированной модели или авторским правом.

Чтобы помочь IDvet бороться с нарушением прав, с имитацией продукции, моделей, технологий, патентов, ноу-хау, упаковок, брендов и других отличительных знаков, клиент обязуется информировать IDvet о любом риске или нарушении, о котором он узнает или подозревает.

10- ФОРС-МАЖОР

Если обстоятельства, находящиеся вне зоны контроля со стороны IDvet, приводят к дисбалансу между сторонами и делают невозможным, сложным или несбалансированным выполнение заказа, рассматриваемый заказ может быть приостановлен или аннулирован компанией IDvet без возмещения убытков, после уведомления клиента заказным письмом или любым другим соответствующим средством связи (например, факсом), если в течение определённого периода времени не было найдено иного решения.

К таким обстоятельствам относятся пожар, забастовки (например, со стороны перевозчика или субподрядчика), наводнения, поломка оборудования или взрыв в помещениях IDvet или поставщика или субподрядчиков IDvet, военные действия, гражданская война, беспорядки, реквизиция, сокращение легального импорта, задержки при транспортировке, невозможность получения расходных материалов в нормальных условиях, изменение правил и все иные обстоятельства, не зависящие от IDvet, которые могут нарушить нормальную практику продаж.

11- ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КЛИЕНТА

Клиент осуществляет маркетинг продукции за свой счет и риск, принимая на себя полную ответственность. Клиент должен соблюдать правила, законы и нормативные положения, регулирующие и действующие на его территории, чтобы гарантировать, что IDvet не будет подвергнут проверке.

Следует отметить, что клиент самостоятельно должен выполнить все формальности и получить все разрешения, требуемые для распространения продукции в его секторе.

Клиент несет полную ответственность за проверку соответствия продукции, её упаковки, маркировку, презентацию продукции и рекламу в отношении законодательства и нормативных актов, действующих на территории, где он планирует использовать или продавать продукцию, если эта территория не является Францией. IDvet не несет никакой ответственности за вышеперечисленное, ни по отношению к клиенту, ни к третьей стороне. Клиент гарантирует неприкосновенность IDvet от любых неправомерных действий, с которыми он может столкнуться в результате этого.

Кроме того, внимание клиента обращается на то, что определенные продукты IDvet не могут быть использованы или проданы в определенных странах. Например, в результате исключительных прав на распространение или наличия прав на интеллектуальную собственность (патент, товарный знак, промышленный образец, модель и т.д.) или специальных правил (например, таких как регистрация), клиент обязан запросить необходимую информацию у IDvet относительно возможности или невозможности использования или продажи продукции в той или иной стране.

Клиент несет полную ответственность за условия обработки, транспортировки и хранения продукции. В этом вопросе он должен соблюдать правила безопасности, требуемые специфической продукцией.

12- ПРЕТЕНЗИИ-ВОЗВРАТ:

По прямому согласию между сторонами, IDvet несёт гарантии и обязательства, исключая все иные, за исключением тех обязательств, которые она должна выполнить в соответствии с текстами, касающимися ответственности в связи с характером продукции.

12.1 Несотвествие и брак

Клиенту выполняет все необходимые проверки при получении товара и озвучивает свои претензии, сразу после получения товара или, самое позднее, в течение трех дней после получения.

В случае поверждения, несоответствия, патентного дефекта или недостачи товара, клиент должен выявить несоответствие или брак и подтвердить свои претензии заказным письмом, отправленным перевозчику в течение трех дней с момента получения товара. Клиент имеет право использовать любые права на судебные процессы, которые могут существовать в отношении перевозчика.

Кроме этого, клиент должен уведомить IDvet посредством заказного письма, в течение 3 дней с момента получения товара, о любом несоответствии или браке в сравнении с заказом, или несоответствии с местным законом, или о любом патентном браке, влияющем на продукцию, а также о судебном разбирательстве, о котором он хочет объявить.

12.2 Скрытые дефекты :

О любом дефекте или несоответствии, влияющем на продукт, который может быть квалифицирован как скрытый дефект, необходимо, как можно скорее, сообщить IDvet заказным письмом.

Принято считать, что никакие гарантии не распространяются на любые несоответствия или дефекты, которые клиент должен был обнаружить при осмотре товара при получении, и которые не были объявлены IDvet, в соответствии с вышеуказанными пунктами.

12.3 Последствия гарантии и ответственности :

Преимущество гарантии IDvet распространяется только на первоначального покупателя и на конечного пользователя продукции, приобретенных непосредственно у IDvet или у его авторизованных дистрибьюторов или их официальных дилеров. Продукция IDvet предназначена только для профессионального использования специально обученным персоналом. Гарантия IDvet не распространяется на любое физическое или юридическое лицо, кроме дистрибьютора и его конечного пользователя.

Гарантия на наборы IDvet: IDvet гарантирует, что реагенты и тесты IDvet (именуемые «Наборы») соответствуют опубликованным спецификациям IDvet, если они используются и хранятся при заявленных условиях, при нормальном, правильном и предполагаемом использовании, до истечения заявленного срока годности или, если таковые не указаны, в течение одного года после доставки клиенту. Учитывая специфику продукции, клиент должен понимать, что ни один диагностический продукт не может гарантировать надежность 100%. IDvet не гарантирует, что работа комплектов непогрешима. В течение действующего гарантийного периода, компания IDvet заменяет несоответствующий комплект новым продуктом без дополнительной платы и компания IDvet поставяет за свой счёт указанный продукт покупателю.

IDvet не несет никакой ответственности и не предоставляет никаких гарантий, когда становится очевидным, что с наборами обращались и/или они хранились и/или перевозились и/или использовались не должным образом, или был совершён случай небрежности или ошибки со стороны клиента или третьей лица.

Любой возврат продукции принимается только с письменного согласия IDvet. Если это не согласовано сторонами в письменной форме, все расходы, понесенные в результате возврата, берёт на себя клиент.

На усмотрение IDvet, ответственность и гарантия покрывает расходы только на:

- возврат продукции или
- обмен дефектных или несоответствующих компонентов набора или наборов, как минимум, эквивалентного качества, или
- скидку на продукцию в виде кредита

В частности, исключается выплата компенсации за коммерческий ущерб, в частности, за любое снижение показателей продаж или ущерб, нанесенный коммерческому имиджу, будь то прямой или косвенный, в результате несоответствия или дефекта продукта.

Понятно, что вышеуказанные положения не направлены на исключение ответственности IDvet вытекающей из обязательных законов и нормативных актов, в случае получения телесного повреждения в результате работы с продукцией.

13- СТРАХОВАНИЕ

Клиент подтверждает, что он имеет страховой полис, который покрывает все риски, связанные с маркетингом или использованием продукта, в зависимости от его деятельности.

14- ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО - ЮРИСДИКЦИЯ

Любой спор, связанный с толкованием, применением или приведением в исполнение вышеупомянутых условий продажи, или деловыми отношениями между сторонами, или их расторжением, разрешается в соответствии с французским законодательством и подпадает под юрисдикцию Монпелье-Франция, если не требуется иное.

В прямой форме выражается согласие с тем, что Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров не применяется к операциям, в отношении которых действуют вышеупомянутые условия.

15- КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

IDvet стремится к тому, чтобы конфиденциальная информация, передаваемая его клиентами, оставалась конфиденциальной и не передавалась третьим лицам. Если иное не согласовано между IDvet и клиентом, IDvet будет хранить финансовые данные, собранные при обработке транзакции с клиентом.

IDvet обязуется никогда не использовать эти данные без согласия клиента